



Stadtparlament

Rathaus
9001 St.Gallen

Stadtschreiber
Telefon 071 224 53 22
Telefax 071 224 57 01
manfred.linke@stadt.sg.ch

Beschluss-Protokoll

Amtsdauer 2005 - 2008

1. Sitzung (konstituierende Sitzung)

Dienstag, 14. Dezember 2004, 17.00 Uhr, Waaghaus

Vorsitz: Angela Tsering-Bruderer bei den Geschäften 1 + 2
Josef Ebnetter bei den übrigen Geschäften

Anwesend: 62 Mitglieder

Abwesend: Michael Keller

Verhandlungsgegenstände

Konstituierung

1. Eröffnung der Sitzung
2. Bericht über die Vereidigung von Ratsmitgliedern
3. Wahlen in das Präsidium des Stadtparlaments für 2005:
 - a) Wahl von drei Stimmenzählern/Stimmenzählerinnen
 - b) Wahl des Ratspräsidenten
 - c) Wahl der Vizepräsidentin

Bestellung der Behörden für die Amtsdauer 2005 - 2008

4. Wiederwahl des Stadtschreibers und des stellvertretenden Sekretärs des Stadtparlaments
5. Wiederwahl des Leiters der Finanzkontrolle



6. Bestellung der Mitglieder und Präsidien der parlamentarischen Kommissionen:
 - a) Geschäftsprüfungskommission
 - b) Liegenschaftenkommission
 - c) Baukommission
 - d) Werkkommission
 - e) Bildungskommission

7. Bestellung der Verwaltungskommissionen:
 - a) Schulrat
 - b) Vormundschaftsbehörde
 - c) Baupolizeikommission
 - d) Feuerschutzkommission
 - e) Jugendfilmkommission
 - f) Verwaltungskommission der Versicherungskasse der Stadt St.Gallen

8. Abordnungen in staatliche Kommissionen und privatrechtliche Organisationen:
 - a) Genossenschaft Konzert und Theater St.Gallen
 - b) Stiftungsrat St.Galler Museen
 - c) Verwaltungsrat der SN Energie AG; Ersatzwahl für den Rest der Amtsdauer 2002/2006
 - d) Olma Messen St.Gallen; Delegiertenversammlung
 - e) Olma Messen St.Gallen; Verwaltungsrat
 - f) Verwaltungsrat Parkgarage AG
 - g) Verwaltungsrat Verwaltungsrechenzentrum St.Gallen AG VRSG
 - h) Verwaltungsrat der Regionalen Wasserversorgung RWSG
 - i) Stiftungsrat Stiftung für Arbeit

9. Sanierung altes Lagerhaus; Erneuerungswahl der Spezialkommission

1.1

Eröffnung der Sitzung

Angela Tsering-Bruderer eröffnet die erste Sitzung der Amtsdauer 2005 bis 2008 gemäss Art. 1 Abs. 2 lit. a des Geschäftsreglements des Stadtparlaments.

Sie begrüsst besonders die 15 neuen Mitglieder und die beiden neuen Mitglieder des Stadtrats, Barbara Eberhard und Fredy Brunner, zudem Franz Hagmann in seiner neuen Eigenschaft als Stadtpräsident.

Die abtretende Parlamentspräsidentin hält einen Rückblick auf ihr Amtsjahr 2004.



1.2

Bericht über die Vereidigung von Ratsmitgliedern

Nach den Bescheinigungen des Kreisgerichts St.Gallen vom 2. und 24. November 2004 wurden die neugewählten Mitglieder des Stadtparlaments vom Präsidenten des Kreisgerichts St.Gallen vereidigt. Die Vereidigung von Herrn Heinrich Seeger hat noch zu erfolgen.

1.3

Wahlen in das Präsidium des Stadtparlaments für das Amtsjahr 2005

(gemäss Art. 31 Ziffer 1 der Gemeindeordnung; Art. 2 Geschäftsreglement des Stadtparlaments)

Beschluss des Stadtparlaments (Schlussabstimmung)

a) Wahl von drei Stimmzählern/Stimmzählerinnen:

1. Stimmzähler	Stephan Braun	FDP
2. Stimmzählerin	Angela Tsering-Bruderer	Grüne
3. Stimmzähler	Guido Keller	CVP

b) Wahl des Ratspräsidenten: Josef Ebnetter SVP

c) Wahl der Vizepräsidentin: Christina Fehr Dietsche SP

Gemäss Art. 2 lit. d des Geschäftsreglements des Stadtparlaments gehören dem Präsidium von Amtes wegen an:

– Fraktionspräsident	Roland Gehrig	SP/JUSO/PFG
– Fraktionspräsidentin	Trudy Cozzio-Heuberger	CVP plus
– Fraktionspräsident	Christoph Solenthaler	FDP
– Fraktionspräsident	Robert Schmid	SVP
– Fraktionspräsidentin	Ruth Bischoff-Bruggmann	Grüne

Voten

3b: Robert Schmid, Josef Ebnetter

3c: Roland Gehrig

1.4

Wiederwahl des Stadtschreibers und des stellvertretenden Sekretärs des StadtparlamentsBeschluss des Stadtparlaments (Schlussabstimmung)

a) Wiederwahl des Stadtschreibers
(gemäss Art. 31 Ziff. 6 der Gemeindeordnung)



Dr. Manfred Linke
geheime Abstimmung

Ja-Stimmen: 62 (Absolutes Mehr: 32)

- b) Wahl des stellvertretenden Sekretärs des Stadtparlaments
(gemäss Art. 31 Ziff. 6 der Gemeindeordnung)

Dr. Reto Venanzoni
offene Abstimmung

zugestimmt

1.5

Wiederwahl des Leiters der Finanzkontrolle

Beschluss des Stadtparlaments (Schlussabstimmung)

Walter Wiedemann
geheime Abstimmung

Ja-Stimmen: 61 (Absolutes Mehr: 31)

1.6

Bestellung der Mitglieder und Präsidien der parlamentarischen Kommissionen für die Amtsdauer 2005 - 2008

(auf Vorschlag der Fraktionen)

Beschluss des Stadtparlaments (Schlussabstimmung)

- a) Geschäftsprüfungskommission (11 Mitglieder)

Grundlage: Art. 7 lit. a des Geschäftsreglements des Stadtparlaments vom 14. September 2004

Hälg-Büchi Veronica, Präsidentin	CVP
Braun Stephan	FDP
Diggelmann Jürg	SP
Dörflinger Peter	SP
Fässler Franz	SVP
Frei Barbara	FDP
Guggenbühl Robert	FDP
Ilg Karin	Grüne
Königer Doris	SP



Schneider Philip	CVP
Tsering-Bruderer Angela	Grüne

b) Liegenschaftenkommission (7 Mitglieder)

Grundlage: Art. 7 lit. b des Geschäftsreglements des Stadtparlaments vom 14. September 2004

Kraner-Bürge Ida, Präsidentin	SP
Baumgartner Christoph	FDP
Bölsterli-Wickart Christine	CVP
Dudli Reto	SVP
Huber-Kobler Maria	CVP
Lemmenmeier Max	SP
Schwager Thomas	Grüne

c) Baukommission (11 Mitglieder)

Grundlage: Art. 7 lit. c des Geschäftsreglements des Stadtparlaments vom 14. September 2004

Dornier Roger, Präsident 2005	FDP
Ebnetter Josef, Präsident 2006 - 2008	SVP
Bollhalder Markus	CVP
Boesch Martin	SP
Dornier Roger	FDP
Ebnetter Josef	SVP
Gehrig Roland	SP
Huber Sylvia	PFG
Meyer Thomas	CVP
Nufer Albert	Grüne
Rietmann Daniel	FDP
Segger Heinrich	SVP
Schmid-Keller Susanne	SP

d) Werkkommission (11 Mitglieder)

Grundlage: Art. 7 lit. d des Geschäftsreglements des Stadtparlaments vom 14. September 2004



Brunner Walter, Präsident	SP
Breitenmoser Roland	SVP
Breu Monika	SP
Bühler Roman Claudio	FDP
Etter-Steinlin Lisa	SP
Hostettler Christian	SVP
Hofstetter Johannes	SVP
Keller Guido	CVP
Möri Walter	EVP
Rotach Marcel	FDP
Schwager Thomas	Grüne

e) Bildungskommission (11 Mitglieder)

Grundlage: Art. 7 lit. e des Geschäftsreglements des Stadtparlaments vom 14. September 2004

Rüesch Albert, Präsident	FDP
Bazzi Gian	CVP
Cassani Peter	SVP
Deuel-Zumstein Jennifer	FDP
Frank Andreas	SP
Gerlach Rahel	SP
Gerster Wolf Heidi	FDP
Reut Felix	SVP
Studer-Lenzlinger Beata	CVP
Thomann-Seiz Marie Therese	SP
Wenk Franziska	Grüne

1.7

Bestellung der Verwaltungskommissionen

Beschluss des Stadtparlaments (Schlussabstimmung)

a) Schulrat (10 Mitglieder zu wählen)

Grundlage: Art. 31 Ziff. 3 der Gemeindeordnung vom 8. Februar 2004

Das Stadtparlament wählt die Mitglieder des Schulrats mit Ausnahme der Präsidentin (Frau Dr. Barbara Eberhard-Halter ist von Amtes wegen Mitglied und Präsidentin des Schulrates)



Dr. Barbara Eberhard-Halter, Stadträtin, Präsidentin von Amtes wegen	CVP, Direktion Schule und Sport
---	---------------------------------

Bachmann Erika, Psychologin	Grüne
Backes-Nausser Silvana, Hausfrau	SVP
Fopp Ursula, Lehrerin	SP
Haid Markus, Kaufmann	SVP
Hitz-Germann Luzia, Biologin	FDP
Hold Liliana, Hausfrau, Lehrerin	SP
Imhof Ines, Maskenbildnerin	SP
Lautenschlager Bruno, Leiter Controlling	CVP
Mayer-Popp Heidi, Hausfrau	CVP
Rüdiger Georg, Geschäftsführer	FDP

b) Vormundschaftsbehörde (4 Mitglieder zu wählen)

Grundlage: Art. 4 Abs. 1 des Reglements über die Organisation der Vormundschaftsbehörde vom 2. November 2004

Die Gesamtbehörde besteht aus der Direktorin bzw. dem Direktor Soziales und Sicherheit, die bzw. der ihr von Amtes wegen als Präsidentin bzw. Präsident angehört, und vier weiteren vom Stadtparlament zu bestimmenden Mitgliedern, von denen mindestens zwei aus dessen Mitte zu wählen sind.

Hubert Schlegel, Stadtrat Präsident von Amtes wegen	FDP, Direktion Soziales und Sicherheit
--	--

Halter Max	SVP
Steiner-Hunziker Brigit	SP
Tapernoux-Frey Susi	EVP
Tsering-Bruderer Angela	Grüne

c) Baupolizeikommission (4 Mitglieder zu wählen)

Grundlage: Bauordnung vom 5. Dezember 1972 / 21. März 1978, Art. 228

Die Baupolizeikommission besteht aus drei Mitgliedern und zwei Ersatzmitgliedern: Ihr gehört von Amtes wegen der Bauvorstand als Präsident an. Die beiden andern Mitglieder und die Ersatzmitglieder werden vom Gemeinderat gewählt. Bei diesen soll es sich um Baufachleute und nach Möglichkeit um Mitglieder des Gemeinderates handeln.

Der Stadtbaumeister und der Baupolizeibeamte nehmen an den Sitzungen der Baupolizeikommission mit beratender Stimme teil; der Stadtgenieur und weitere Funktionäre aus der Verwaltung können nach Bedarf beigezogen werden. Das Protokoll wird vom Bausekretariat besorgt.

Die Baupolizeikommission muss nochmals aufgrund der alten Bauordnung durch das Stadtparlament gewählt werden. Diese Wahl erfolgt jedoch nicht für die ganze Amtsdauer, sondern bis zum Inkrafttreten der neuen Bauordnung. Gemäss der neuen Bau-



ordnung wird die neue, sogenannte „Baubewilligungskommission“ mit fünf Mitgliedern vom Stadtrat gewählt werden.

Elisabeth Beéry Siegwart, Stadträtin Präsidentin von Amtes wegen	SP, Direktion Bau und Planung
---	-------------------------------

Mitglieder

Jud Elmar, Rechtsanwalt	CVP
Senn Iso, Architekt	FDP

Ersatzmitglieder:

Gächter Ludwig, Siedlungsplaner HTL/BVS	Grüne
Hostettler Christian	SVP

d) Feuerschutzkommission (4 Mitglieder zu wählen)

Grundlage: Art. 2 des Feuerschutz-Reglements vom 27.10.1992

Die Feuerschutzkommission setzt sich wie folgt zusammen:

1. Vorstand der zuständigen Verwaltungsabteilung, Vorsitz;
2. Feuerwehrkommandant;
3. vier vom Grossen Gemeinderat abgeordnete Mitglieder des Grossen Gemeinderates;
4. drei Mitglieder der Pflichtfeuerwehr, welche auf Vorschlag der Feuerwehroffiziere vom Stadtrat gewählt werden;
5. Chef oder Chefin der Abteilung Feuerschutz der Baupolizei mit beratender Stimme.

Hubert Schlegel, Stadtrat Präsident von Amtes wegen	FDP, Direktor Soziales und Sicherheit
--	---------------------------------------

Kappler Gallus	CVP
Kolongo Marcel Mungamba	Grüne
Kraner-Bürge Ida	SP
Schmid Robert	SVP

e) Jugendfilmkommission (11 Mitglieder zu wählen)

Grundlage: Vollzugsverordnung zum Gesetz über Filmvorführungen vom 28.09.1976, Art. 16

Die Jugendfilmkommission umfasst mindestens fünf Mitglieder. Sie besteht namentlich aus Personen, die sich mit der Jugendziehung und dem Jugendschutz befassen.

Lutz Manuela, Präsidentin	JUSO
Glättli Matthias, Praktikant Soziale Arbeit	Grüne
Hasler Etrit, Journalist	SP
Lautenschlager Silvia, Hausfrau	CVP
Riwar Gertrud, Lehrerin	Grüne
Rosenblum Fredy, Lehrer	CVP



Schneider Irma, Hausfrau	FDP
Strässle Christina, Hausfrau	SVP
Straub Markus, Liegenschaftenverwalter	SVP
Studer-Lenzlinger Beata; Logopädin	CVP
Willi Franziska, Hausfrau	FDP

- f) Verwaltungskommission der Versicherungskasse der Stadt St.Gallen (4 Mitglieder zu wählen)

Grundlage: Art. 31 der Statuten der Versicherungskasse der Stadt St.Gallen vom 25.02.1975

Die Verwaltungskommission besteht aus 12 Mitgliedern: aus dem Finanzvorstand, der von Amtes wegen den Vorsitz führt, aus 4 vom Stadtparlament, 1 vom Stadtrat und 6 von der Präsidentenkonferenz der Personalverbände ernannten Mitgliedern.

Dr. Franz Hagmann, Stadtpräsident Präsident von Amtes wegen	CVP, Direktion Inneres und Finanzen
--	-------------------------------------

Baumgartner Christoph	FDP
Dörflinger Peter	SP
Reut Felix	SVP
Schwager Thomas	Grüne

1.8

Abordnungen

Gemäss Anhang zum Geschäftsreglement des Stadtparlaments

Grundlage: Art. 98 Geschäftsreglement des Stadtparlaments

Das Stadtparlament wählt die Abordnungen der Stadt in diejenigen staatlichen Kommissionen und privatrechtlichen Organisationen, die im Anhang zu diesem Geschäftsreglement aufgeführt sind. Ein Mitglied der Abordnungen wird auf Vorschlag des Stadtrats gewählt. Scheidet ein Mitglied während der Amtsdauer aus dem Stadtparlament, scheidet es auch aus Abordnungen gemäss Abs. 1 aus. Der Wechsel findet spätestens an der nächsten General-, Haupt- oder Mitgliederversammlung der betreffenden Organisation statt.

Beschluss des Stadtparlaments (Schlussabstimmung)

- a) Genossenschaft Konzert und Theater St.Gallen (3 Abgeordnete zu wählen)

Als Mitglieder des Verwaltungsrats

Vorschlag des Stadtrats:

Stadtpräsident Dr. Franz Hagmann; ab Herbstversammlung KTSG 2005:	CVP, Direktion Inneres und Finanzen
Stadträtin Dr. Barbara Eberhard-Halter	CVP, Direktion Schule und Sport



Kraner-Bürge Ida	SP
Schmid Robert	SVP

b) Stiftungsrat St.Galler Museen (6 Abgeordnete zu wählen)

Vorschlag des Stadtrats:

Stadtpräsident Dr. Franz Hagmann	CVP, Direktion Inneres und Finanzen
----------------------------------	-------------------------------------

Alder Kurt, Betriebsökonom	SVP
Boesch Martin	SP
Deuel-Zumstein Jennifer	FDP
Königer Doris	SP
Tsering-Bruderer Angela	Grüne

c) Verwaltungsrat der SN Energie AG; Ersatzwahl für den Rest der Amtsdauer 2002/2006

Brunner Fredy, Stadtrat	FDP (anstelle von Karl Gabler)
-------------------------	--------------------------------

d) Olma Messen St.Gallen; Delegiertenversammlung (6 Abgeordnete zu wählen)

Bazzi Gian	CVP
Dornier Roger	FDP
Etter-Steinlin Lisa	SP
Hofstetter Johannes	SVP
Lemmenmeier Max	SP
Nufer Albert	Grüne

e) Olma Messen St.Gallen; Verwaltungsrat (2 Mitglieder zu wählen)

Vorschlag des Stadtrats:

Dr. Franz Hagmann, Stadtpräsident	CVP, Direktion Inneres und Finanzen
-----------------------------------	-------------------------------------

Gehrig Roland	SP
---------------	----

f) Verwaltungsrat Parkgarage AG (3 Abgeordnete zu wählen)

Vorschlag des Stadtrats:

Stadträtin Elisabeth Beéry Siegwart	SP, Direktion Bau und Planung
-------------------------------------	-------------------------------

Adam-Allenspach Patrizia	CVP
Schlegel Hubert, Stadtrat	FDP



- g) Verwaltungsrat der Verwaltungsrechenzentrum St.Gallen AG VRSG (2 Abgeordnete zu wählen)

Vorschlag des Stadtrats:

Stadtrat Fredy Brunner FDP, Direktion Technische Betriebe

Diggelmann Jürg SP

- h) Verwaltungsrat der Regionalen Wasserversorgung RWSG (4 Abgeordnete zu wählen)

Vorschlag des Stadtrats:

Stadtrat Fredy Brunner FDP, Direktion Technische Betriebe

Dörflinger Peter SP

Ebnetter Josef SVP

Kappler Gallus CVP

- i) Stiftungsrat Stiftung für Arbeit (4 Abgeordnete zu wählen)

Fehr Dietsche Christina SP

Bischoff-Bruggmann Ruth Grüne

Bühler Roman Claudio FDP

Kappler Gallus CVP

1.9

Sanierung altes Lagerhaus; Erneuerungswahl der Spezialkommission

Beschluss des Stadtparlaments (Schlussabstimmung)

Solenthaler Christoph, Präsident	FDP	
Adam-Allenspach Patrizia	CVP	
Bazzi Gian	CVP	
Bollhalder Markus	CVP	
Bühler Roman	FDP	
Diggelmann Jürg	SP	
Dornier Roger	FDP	
Reut Felix	SVP	neu
Schmid-Keller Susanne	SP	
Schmid Robert	SVP	neu
Schwager Thomas	Grüne	

Robert Schmid, Fraktionspräsident SVP, erläutert den Ablauf der anschliessenden Präsidentenfeier zu Ehren von Josef Ebnetter.



1.10

Neue Parlamentarische Vorstösse

- Keine neuen Vorstösse

1.11

Anhängige Geschäfte

- Neues Abwasserreglement
- Bericht über die Umsetzung des Integrationskonzeptes der Stadt St.Gallen in die Pilotjahren 2002 – 2004
- Postulat Christoph Solenthaler: Eignungsprüfung von Schuleintritt (18.01.2005)
- Interpellation Gian Bazzi, Roman Claudio Bühler: Unhaltbare Zustände am Bahnhofplatz, mündlich (18.01.2005)
- Postulat Roland Gehrig: Verstärkte Zusammenarbeit zwischen den Agglomerationsgemeinden und der Stadt St.Gallen (18.01.2005)
- Interpellation Andreas Frank: Für eine behindertengerechte VBSG; schriftlich
- Postulat Beata Studer-Lenzlinger, Susi Tapernoux-Frey, Maria Huber-Kobler, Christine Bölsterli-Wickart: Aufbau und Unterstützung der Förderungsangebote im Vorkindergartenalter (18.01.2005)
- Postulat Sylvia Huber: Massnahmen gegen Kinder- und Familienarmut – Taten statt Warten (18.01.2005)
- Interpellation Sylvia Huber: Umsetzung der Gewährung von Nothilfe für Menschen mit NEE; schriftlich (18.01.2005)
- Interpellation Veronica Hälg-Büchi: Aschenbecher an Bushaltestellen; schriftlich (18.01.2005)
- Interpellation Walter Brunner: Tempo 80 auf der A1 – weniger Luftschadstoffe, Lärm und Stau; schriftlich (15.02.2005)
- Interpellation Doris Königer, Andreas Frank: Der nächste Frühling kommt bestimmt - Velostation als Versuchsbetrieb; schriftlich (15.02.2005)
- Interpellation Walo Möri-Sommer, Marcel Rotach: Aufwertung der Quartierpolizei; schriftlich (15.02.2005)

Schluss der Sitzung: 18.00 Uhr

Der Präsident:
Josef Ebnetter

Die Vizepräsidentin:
Christina Fehr Dietsche

Die Stimmenzähler/-innen:
Stephan Braun
Angela Tsering-Bruderer
Guido Keller

Der Sekretär:
Manfred Linke

